

CATALOGUE No.

32-209

ANNUAL - ANNUEL

S.I.C. - C.T.I.

105



DAIRY FACTORIES

FABRIQUES LAITIÈRES

1968

ANNUAL CENSUS
OF MANUFACTURES

RECENSEMENT ANNUEL
DES MANUFACTURES

Published by Authority of
The Minister of Industry, Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre de l'Industrie et du Commerce

DOMINION BUREAU OF STATISTICS
Manufacturing and Primary
Industries Division

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE
Division des industries manufacturières
et primaires

December - 1970 - Décembre
6507-503

Price—Prix: 50 cents

The contents of this document may be used freely but DBS should be credited when republishing all or any part of it.

Le présent document peut être reproduit en toute liberté pourvu qu'on indique qu'il émane du B.F.S.

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Dominion Bureau of Statistics publications:

- .. figures not available.
- .. figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTES TO USERS

1. The detailed explanations of "Concepts and Definitions" omitted from this report may be consulted in any 1965 report in this series. If not available to the user, the relevant pages may be obtained free of charge from the Manufacturing and Primary Industries Division of the Bureau.
2. In order to expedite the release of such basic statistics as materials and supplies used, and shipments of goods of own manufacture, the following tables have been omitted from this report:
 - (a) Principal statistics classified by manufacturing value added, by total value added, and by type of organization, last published in the 1966 report as Tables 3, 4 and 6, respectively.
 - (b) Principal statistics classified by shipments of goods of own manufacture and by total employed, last published in the 1967 report as Tables 2 and 3, respectively.

The above tables are available on request, however, from the Manufacturing and Primary Industries Division. Similarly, the list of establishments classified to the industry, omitted from this report in the interests of both timeliness and economy, is available on request. In the case of an extensive request involving a large number of industries, it may be necessary to levy a charge.

3. Users interested in obtaining the value of production (manufacturing activity) can do so by adding cost of materials and supplies used (manufacturing activity), cost of fuel and electricity, and value added (manufacturing activity). The resulting statistic is equivalent in concept to "gross output" shown in Table 7 of the 1966 report.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications du Bureau fédéral de la statistique:

- .. nombres indisponibles.
- .. n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTES À L'USAGE DES UTILISATEURS

1. On peut trouver les explications détaillées des "Concepts et définitions" qui ne figurent pas ici dans n'importe quel rapport de 1965 de la présente série. Si l'utilisateur ne dispose pas de ces publications, il peut se procurer gratuitement les pages qui l'intéressent à la Division des industries manufacturières et primaires du Bureau.
2. Afin de pouvoir publier plus rapidement des statistiques de base comme celles qui concernent les matières et les fournitures utilisées et les expéditions de marchandises de fabrication propre, on a retranché les tableaux suivants du présent bulletin:
 - (a) Statistiques principales, suivant la valeur ajoutée à la fabrication, la valeur ajoutée totale et la forme d'organisation. (Ces statistiques ont figuré pour la dernière fois aux Tableaux 3, 4 et 6 du bulletin de 1966).
 - (b) Statistiques principales, suivant la valeur des expéditions de marchandises de fabrication propre et suivant le nombre total d'employés. (Ces statistiques ont figuré pour la dernière fois aux Tableaux 2 et 3 du bulletin de 1967).

Les tableaux en question peuvent néanmoins être obtenus de la Division des industries manufacturières et primaires. De même, la liste des établissements classés dans cette industrie, exclue du présent bulletin par souci d'économie de temps et d'argent, peut être obtenue sur demande. S'il devait s'agir d'une demande importante, portant sur un grand nombre d'industries, nous pourrions être amenés à facturer certains frais.

3. Les utilisateurs qui désirent connaître la valeur de la production (activité manufacturière) peuvent l'obtenir en additionnant le coût des matières et fournitures utilisées (activité manufacturière), le coût du combustible et de l'électricité, et la valeur ajoutée (activité manufacturière). Le résultat correspond à l'"extrant brut" qui figure dans le Tableau 7 du rapport de 1966.

DAIRY FACTORIES
(S.I.C. 105)

FABRIQUES LAITIÈRES
(C.T.I. 105)

1968

INTRODUCTION

Includes establishments which are primarily engaged in manufacturing natural cheese of all kinds; creamery butter; both butter and cheese; condensed, canned or powdered milk; ice cream, frozen desserts such as sherberts and ices, and ice cream mix; pasteurized and bottled fresh milk.

Comprend les établissements qui s'occupent principalement de la fabrication du fromage naturel de toutes sortes; beurre de fabrique; beurre et fromage; lait condensé; lait en boîte ou lait en poudre; crème glacée, desserts congelés tels que sorbets, glaces et mélanges pour crème glacée; lait frais pasteurisé et embouteillé.

In comparing 1967 data with 1968, the 1968 information shows a net decrease of 138 establishments: shipments of own manufacture increased by 3.8 per cent and the cost of raw materials used increased by 2.3 per cent.

Les chiffres de 1968 révèlent que l'industrie comptait 138 établissements de moins qu'en 1967; que les expéditions de produits de propre fabrication étaient de 3.8 p. 100 supérieures et que le coût des matières premières utilisées était de 2.3 p. 100 plus élevé.

In the employment data the sales and distribution staff was 11,762 in 1967 and 10,435 in 1968 or -11.3 per cent. The two prime factors causing this decrease are the reduction in the number of operating establishments and the saving of consumer purchasing habits, i.e. change from home deliveries to chain store or to specialty chain retail milk stores.

Au point de vue emploi, le personnel affecté à la vente et à la distribution se composait de 11,762 employés en 1967 et de 10,435 en 1968 (-11.3 p. 100). Cette diminution des effectifs est due à deux causes: la réduction du nombre d'établissements et les nouvelles habitudes du consommateur qui, au lieu d'acheter comme autrefois les produits laitiers du distributeur à domicile, va maintenant les acheter aux magasins à succursales ou à ceux dont la spécialité est de vendre ces produits.

In selected input-output ratio comparisons between 1967 and 1968 the differentials show the following trends for 1968:

Les pourcentages qui suivent montrent les différences de certains intrants-extrants entre 1967 et 1968:

	%
Raw Material: Production	- 0.8
Containers: Production	+ 0.1
Value added: Production	+ 0.7
Production workers	- 2.3
Hourly rate average	+ 7.3

	%
Matières premières: Production	- 0.8
Conteneurs: Production	+ 0.1
Valeur ajoutée: Production	+ 0.7
Travailleurs à la production	- 2.3
Rémunérations horaire moyenne	+ 7.3

TABLE 1. PRINCIPAL STATISTICS, 1961-1968

TABLEAU 1. STATISTIQUES PRINCIPALES, 1961-1968

Year and province Année et province	Establishments Établissements	Manufacturing activity -- Activité manufacturière							Total activity -- Activité totale				
		Production and related workers Travailleurs de la production et connexes			Cost of fuel and electricity Coût du combustible et de l'électricité	Cost of materials and supplies Coût des matières et fournitures	Value of shipments of goods of own manufacture Valeur des expéditions de marchandises de propre fabrication	Value added Valeur ajoutée	Working owners and partners Propriétaires et associés actifs		Employees Employés		Value added Valeur ajoutée
		Number Nombre	Man-hours paid Heures-paiées	Wages Salaires					Number Nombre	Withdrawals Re-traites	Number Nombre	Salaries and wages Traitements et salaires	
		No. Nomb.	'000	'000					'000	'000	'000	'000	
1961	1,710	13,696	30,507	45,734	16,897	616,743	844,980	213,763	721	2,461	31,963	117,464	228,883
1962	1,667	13,835	31,132	47,556	16,785	644,407	886,080	221,940	689	2,511	31,669	120,772	237,863
1963	1,605	13,343	30,086	48,096	17,682	664,960	907,038	225,920	635	2,344	31,549	125,031	244,169
1964	1,535	13,642	30,600	51,202	18,767	687,843	939,241	234,928	575	2,161	31,756	131,065	253,175
1965	1,413	13,580	29,866	53,543	19,663	721,735	990,172	250,596	474	1,891	31,866	137,681	270,967
1966	1,308	13,704	30,175	58,086	20,306	793,346	1,070,972	263,418	435	1,855	31,845	147,202	286,790
<u>1967</u>													
Newfoundland -- Terre-Neuve ..	8	x	x	x	x	x	x	x	-	-	x	x	x
Prince Edward Island -- île-du-Prince-Édouard	21	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Nova Scotia -- Nouvelle-Écosse	35	547	1,216	1,837	776	20,086	28,460	7,833	6	17	1,434	5,349	8,633
New Brunswick -- Nouveau-Brunswick	44	361	798	1,231	530	14,654	21,117	6,045	17	61	840	3,092	6,486
Québec	349	4,000	9,122	17,088	6,434	298,629	375,984	73,740	117	449	7,494	34,801	77,321
Ontario	464	5,255	11,571	25,487	8,533	340,793	464,250	116,377	176	836	13,048	70,076	132,165
Manitoba	61	609	1,364	2,760	962	29,999	41,926	11,165	9	44	1,386	6,818	12,474
Saskatchewan	51	588	1,283	2,626	882	26,990	38,273	10,359	5	26	1,483	6,782	12,212
Alberta	105	1,153	2,446	5,100	1,223	56,680	79,490	21,113	19	77	2,752	13,098	23,114
British Columbia -- Colombie-Britannique	36	965	1,953	5,467	1,280	54,681	77,621	22,053	x	x	2,409	14,127	23,782
Yukon and Northwest Territories -- Yukon et Territoires du Nord-Ouest	1	x	x	x	x	x	x	x	-	-	x	x	x
Total	1,175	13,720	30,273	62,455	20,925	852,606	1,141,099	272,263	362	1,558	31,312	156,012	300,546
<u>1968</u>													
Newfoundland -- Terre-Neuve ..	7	x	x	x	x	x	x	x	-	-	x	x	x
Prince Edward Island -- île-du-Prince-Édouard	21	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Nova Scotia -- Nouvelle-Écosse	32	572	1,279	2,021	797	21,291	31,614	9,352	x	x	1,406	5,742	10,443
New Brunswick -- Nouveau-Brunswick	39	352	779	1,264	529	16,280	23,161	6,558	10	43	861	3,314	6,924
Québec	301	3,984	9,014	17,992	6,844	309,706	393,707	78,160	85	374	7,281	35,581	79,947
Ontario	401	5,064	11,088	26,553	8,451	338,988	468,850	122,072	122	645	12,065	70,863	137,691
Manitoba	54	612	1,295	2,827	934	31,636	43,953	11,170	6	28	1,373	7,053	12,420
Saskatchewan	47	580	1,240	2,372	900	26,676	38,661	11,378	4	22	1,402	6,737	13,114
Alberta	103	1,115	2,413	5,402	1,266	59,325	84,155	23,727	16	58	2,655	14,376	25,949
British Columbia -- Colombie-Britannique	31	908	1,871	5,695	1,333	59,916	85,541	24,053	6	32	2,312	15,146	25,108
Yukon and Northwest Territories -- Yukon et Territoires du Nord-Ouest	1	x	x	x	x	x	x	x	-	-	x	x	x
Total	1,037	13,406	29,455	65,210	21,436	874,206	1,184,638	290,529	262	1,248	29,841	160,943	316,635
<u>Percentage change -- Variation en pourcentage</u>													
1966-1967	-10.2	+0.1	+0.3	+7.5	+3.0	+7.5	+6.5	+3.4	-16.8	-16.0	-1.7	+6.0	+6.5
1967-1968	-11.7	-2.3	-2.7	+4.4	+2.4	+2.5	+3.8	+6.7	-27.6	-19.9	-4.7	+3.2	+3.6

TABLE 2. EMPLOYMENT AND PAYROLL, 1967 AND 1968

TABLEAU 2. EMPLOI ET PAYE, 1967 ET 1968

Year and province Année et province	Employees Employés												Salaries and wages Traitements et salaires					
	Production and related workers Travailleurs de la production et connexes				Administrative and office Administration et bureau		Sales and distribution Ventes et distribution		Total		Production and related workers Travailleurs de la production et connexes		Administrative and office Administration et bureau		Sales and distribution Ventes et distribution		Total	
	Manufacturing		Other		Manufacturing		Other				Autres		Autres		Autres			
	M	F	M	F	M	H	M	F	M	H	M	H	M	H	M	H	\$'000	
	H		H		H		H											
	number -- nombre												\$'000					
<u>1967</u>																		
Newfoundland -- Terre-Neuve ..	x	x	-	-	x	x	x	-	x	x	x	-	x	x	x	x	x	
Prince Edward Island -- Île-du-Prince-Édouard	x	x	x	-	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Nova Scotia -- Nouvelle-Écosse	516	31	14	-	123	105	636	9	1,289	145	1,837	53	1,028	2,430	5,349			
New Brunswick -- Nouveau-Brunswick	342	19	1	-	59	67	346	6	748	92	1,231	7	533	1,321	3,092			
Québec	3,891	109	100	14	792	429	2,130	29	6,913	581	17,088	535	6,515	10,662	34,801			
Ontario	4,842	413	24	22	1,215	869	5,346	317	11,427	1,621	25,487	200	12,589	31,800	70,076			
Manitoba	566	43	-	1	136	112	520	8	1,222	164	2,760	2	1,252	2,805	6,818			
Saskatchewan	539	49	1	1	95	157	617	24	1,252	231	2,626	6	1,092	3,058	6,782			
Alberta	1,038	115	1	2	256	280	1,056	4	2,351	401	5,100	5	2,575	5,418	13,098			
British Columbia -- Colombie-Britannique	873	92	-	-	222	213	970	39	2,065	344	5,467	-	2,353	6,307	14,127			
Yukon and Northwest Territories -- Yukon et Territoires du Nord-Ouest	x	-	-	-	x	x	x	x	x	x	x	-	x	x	x	x		
Total	12,813	907	142	40	2,961	2,279	11,727	443	27,643	3,669	62,455	810	28,492	64,255	156,012			
<u>1968</u>																		
Newfoundland -- Terre-Neuve ..	x	x	-	-	x	x	x	x	x	x	x	-	x	x	x	x		
Prince Edward Island -- Île-du-Prince-Édouard	x	x	x	-	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
Nova Scotia -- Nouvelle-Écosse	536	36	17	-	118	110	582	7	1,253	153	2,021	56	1,133	2,532	5,742			
New Brunswick -- Nouveau-Brunswick	332	20	2	-	70	67	364	6	768	93	1,264	x	582	1,463	3,314			
Québec	3,878	106	82	14	826	449	1,905	21	6,691	590	17,992	481	7,058	10,049	35,581			
Ontario	4,655	409	20	7	1,174	853	4,658	289	10,507	1,558	26,553	114	13,310	30,886	70,863			
Manitoba	564	48	3	-	126	108	516	8	1,209	164	2,827	12	1,290	2,925	7,053			
Saskatchewan	544	36	-	x	75	160	560	x	1,179	223	2,572	x	1,057	x	6,737			
Alberta	1,019	96	x	x	264	284	x	x	2,262	393	5,402	12	3,070	5,891	14,376			
British Columbia -- Colombie-Britannique	808	100	-	-	217	203	952	32	1,977	335	5,695	-	2,544	6,906	15,146			
Yukon and Northwest Territories -- Yukon et Territoires du Nord-Ouest	x	-	-	-	x	x	x	-	x	x	x	-	x	x	x	x		
Total	12,523	883	127	24	2,939	2,286	10,652	407	26,241	3,600	65,210	684	30,678	64,372	160,943			

TABLE 3. INVENTORIES, 1968

TABLEAU 3. STOCKS, 1968

Province	Manufacturing				Non-manufacturing Products or materials purchased for resale	
	Fabrication		Finished goods of own manufacture	Total		
	Materials, supplies, etc.	Goods in process				
Matières, fournitures, etc.	Marchandises en cours de fabrication	Marchandises finies de propre fabrication			Produits ou matières achetés pour la revente	
Opening -- Ouverture					book value - \$'000 - valeur comptable	
Newfoundland -- Terre-Neuve	x	x	x	x	x	
Prince Edward Island -- Île-du-Prince-Édouard	x	-	x	x	x	
Nova Scotia -- Nouvelle-Écosse	x	x	706	1,572	365	
New Brunswick -- Nouveau-Brunswick	394	33	290	717	292	
Québec	3,156	335	11,955	15,446	638	
Ontario	7,061	625	12,583	20,268	1,312	
Manitoba	1,018	2	683	1,906	382	
Saskatchewan	708	10	773	1,491	390	
Alberta	1,509	17	2,167	3,694	1,774	
British Columbia -- Colombie-Britannique	1,363	13	1,824	3,199	820	
Yukon and Northwest Territories -- Yukon et Territoires du Nord-Ouest	x	-	x	x	-	
Total	16,592	1,070	31,822	49,484	6,185	
Closing -- Fermeture						
Newfoundland -- Terre-Neuve	x	x	x	x	x	
Prince Edward Island -- Île-du-Prince-Édouard	x	-	x	x	x	
Nova Scotia -- Nouvelle-Écosse	x	x	558	1,490	470	
New Brunswick -- Nouveau-Brunswick	419	35	493	947	333	
Québec	3,584	351	12,941	16,876	543	
Ontario	7,955	613	13,255	21,823	1,489	
Manitoba	1,062	2	671	1,734	465	
Saskatchewan	750	22	1,055	1,828	540	
Alberta	1,593	22	2,326	3,940	1,667	
British Columbia -- Colombie-Britannique	1,471	11	1,587	3,069	820	
Yukon and Northwest Territories -- Yukon et Territoires du Nord-Ouest	x	-	x	x	-	
Total	18,220	1,067	33,357	52,643	5,884	

TABLE 4. PURCHASED FUEL AND ELECTRICITY USED, 1967 AND 1968

TABLEAU 4. COMBUSTIBLE ET ÉLECTRICITÉ ACHETTÉS ET UTILISÉS, 1967 ET 1968

Description	1967		1968	
	Quantity	Cost	Quantity	Cost
	-- Quantité	-- Coût	-- Quantité	-- Coût
	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
1. Large establishments reporting commodity detail -- Grands établissements déclarant les produits en détail				
Bituminous coal -- Charbon bitumineux:				
(a) From Canadian mines -- De mines canadiennes	ton -- tonne	18,108	281	14,576
(b) Imported -- Importé	"	17,838	245	14,932
Sub-bituminous coal (from Alberta mines only) -- Charbon sous-bitumineux (des mines de l'Alberta seulement)	"	2,528	23	1,716
Anthracite coal -- Anthracite	"	1,799	27	1,082
Lignite coal -- Lignite	"	260	3	397
Coke	"	161	3	84
Gasoline (including gasoline used in cars and trucks) -- Essence (y compris essence utilisée dans les automobiles et les camions)	gallon (Imp.)	22,994,040	8,195	22,513,558
Fuel oil including kerosene or coal oil -- Huile de chauffage y compris kérosène ou pétrole	"	42,909,722	4,716	46,358,296
Wood -- Bois	cord -- corde	5,035	44	2,892
Gas:				
(a) Liquefied petroleum gases -- Gaz de pétrole liquéfiés	gallon (Imp.)	3,422,244	581	5,014,900
(b) Other manufactured gas -- Autre gaz d'usine	M cu. ft. -- M pi ³	...	-	-
(c) Natural gas -- Gaz naturel	"	2,596,069	1,397	2,737,965
Other fuel -- Autre combustible	"	...	3	...
Electricity purchased -- Electricité achetée	kwh. -- kWh	349,880,761	4,975	365,922,758
Steam purchased -- Vapeur achetée	"	...	59	...
2. Small establishments not reporting commodity detail -- Petits établissements ne déclarant pas les produits en détail				
Estimate for fuel and electricity -- Estimation pour combustible et électricité	373	...	348
3. All establishments -- Tous établissements				
Fuel and electricity used - Total - Combustible et électricité utilisés	20,925	...	21,436

TABLE 5. MATERIALS AND SUPPLIES - MANUFACTURING ACTIVITY, 1967 AND 1968

TABLEAU 5. MATIÈRES ET FOURNITURES - ACTIVITÉ MANUFACTURIÈRE, 1967 ET 1968

Description	1967		1968	
	Quantity Quantité	Cost Coût	Quantity Quantité	Cost Coût
	\$'000	\$'000		
1. Materials used -- Matières utilisées:				
Milk raw; from own herd, farmers direct and receiving stations -- Lait nature; de votre troupeau, des patrons (farmers) et des stations d'arrivée	lb. -- liv.	12,709,053,638	561,287	12,852,811,356
Milk; from all other sources -- Lait reçu de toutes autres sources	"	929,421,018	36,936	848,877,046
Cream; from own herd, farmers direct and receiving stations -- Crème; de votre troupeau, des patrons (farmers) et des stations d'arrivée	lb. b.f. -- liv. g.b.	106,429,321	67,629	96,612,739
Cream; from all other sources -- Crème; reçue de toutes autres sources	"	25,769,095	17,495	24,486,125
Butter, creamery for use in manufacturing -- Beurre de beurrerie pour usage dans la fabrication	lb. -- liv.	10,126,648	6,504	10,714,862
Butter for re-working (rechurning of butter solids) -- Beurre à remalaxer (remalaxage des solides de beurre)	"	72,285,003	44,231	66,385,864
Butter oil -- Huile de beurre	"	50,076	30	351
Cheese, cheddar for use in manufacturing -- Fromage, cheddar pour usage dans la fabrication	"	450,189	205	688,578
Cheese other than cheddar -- Fromage, autre que le cheddar	"	70,486	16	427,772
Whole milk -- Lait entier:				
Condensed -- Condensé	"	7,999,410	1,960	13,373,257
Evaporated -- Évaporé	"	10,598,355	1,958	9,054,530
Powder -- En poudre	"	1,636,015	329	746,616
Buttermilk -- Lait de beurre:				
Liquid -- En liquide	gal. -- gall.	1,939,504	70	2,838,275
Condensed -- Condensé	"	"	"	"
Evaporated -- Évaporé	"	"	"	"
Powder -- En poudre	lb. -- liv.	927,450	243	1,944,671
Skim milk -- Lait écrémé:				
Liquid -- En liquide	"	48,564,369	5,274	521,938,511
Condensed -- Condensé	"	39,918	40	5,594,905
Evaporated -- Évaporé	"	11,744,399	855	16,599,339
Powder -- En poudre	"	36,508,618	6,493	30,096,333
Whey -- Petit lait:				
Liquid -- En liquide	gal. -- gall.	19,833,231	279	17,139,144
Condensed -- Condensé	"	"	"	"
Evaporated -- Évaporé	lb. -- liv.	39,238,427	461	43,629,826
Powder -- En poudre	"	819,833	143	827,243
Whey cream -- Crème de petit lait	lb. b.f. -- liv. g.b.	1,505,824	876	1,715,081
Whey butter -- Beurre de petit lait	lb. -- liv.	168,572	93	187,944
Casein, green -- Caséine, verte	"	7,088,080	2,632	2,893,924
Casein, dry -- Caséine, séchée	"	1,692,998	686	802,472
Gelatine -- Gélatine	"	132,777	84	121,816
Stabilizers (food) -- Stabilisants (pour aliments)	"	1,201,445	849	1,203,484
Salt (sodium chloride) -- Sel (chlorure de sodium)	"	16,791,557	354	15,877,529
Sugar granulated, cane and beet -- Sucre granulé, canne et betterave	"	67,875,730	4,903	77,071,461
Rennet -- Présure	"	368,409	727	376,155
Glucose (including industrial corn syrup) -- Glucose (y compris sirop de maïs industriel)	"	14,514,029	1,375	14,017,753
Other sweetening agents -- Autres édulcorants	"	1,664,630	236	1,020,365
Soda fountain syrups and ice cream toppings -- Sirops et garnitures pour rafraîchissements	gal. -- gall.	437,449	790	428,596
Coatings of all kinds -- Encroûtements de toutes sortes	lb. -- liv.	2,734,973	662	2,754,756
Chocolate; bakers or confectioner -- Chocolat; boulangers ou confiseurs	"	1,071,214	246	964,885
Chocolate powder -- Chocolat en poudre	"	1,862,920	682	2,038,281
Cocoa powder -- Cacao en poudre	"	650,323	223	861,369
Cocoa butter -- Beurre de cacao	"	1,341	1	3,982
Eggs -- Oeufs:				
Frozen -- Congelés	"	124,217	58	90,974
Powdered -- En poudre	"	3,346	5	2,533
Fruits; fresh, dried, etc. -- Fruits, frais, secs, etc.	"	2,730,298	1,041	2,591,618
Extracts, essence, colouring and flavouring -- Extraits, essences, colorants et aromates	"	"	2,646	...
Nuts, all kinds -- Noix de toutes sortes	"	"	324	2,138
				349
Fruit drink -- Boisson au fruit:				
Orange concentrate -- Concentré d'orange	lb. -- liv.	1,852,189	1,073	1,812,271
Powders, crystals, etc; orange flavour -- en poudre et cristaux - essence d'orange	"	390,465	204	82,867
Powders, crystals, etc; other than orange -- en poudre et cristaux - autres essences	"	145,290	123	98,433
Fruit juice concentrate - orange -- Jus de fruit concentré - orange	gal. -- gall.	299,214	1,076	224,162
Blended fruit juice concentrate, n.e.s. -- Mélange de jus de fruit concentré, n.c.a.	"	60,964	284	89,604
Ice cream mix -- Mélange pour crème glacée	"	1,068,523	1,807	1,152,511
Lactose -- Lactose	lb. -- liv.	833,687	132	929,356
All other -- Tous autres	"	"	3,980	5,337

TABLE 5. MATERIALS AND SUPPLIES - MANUFACTURING ACTIVITY, 1967 AND 1968 - Concluded

TABLEAU 5. MATERIÈLES ET FOURNITURES - ACTIVITÉ MANUFACTURIÈRE, 1967 ET 1968 - fin

Description	1967		1968	
	Quantity -- Quantité	Cost -- Coût	Quantity -- Quantité	Cost -- Coût
	\$'000		\$'000	
2. Containers and other packaging materials and supplies used -- Contenants et autres matières et fournitures d'emballage utilisés:				
Bottling expense -- Dépenses pour bouteilles:				
Include breakage, loss or refunds, write-offs, inventory shortages, etc.; exclude actual cost of new bottles -- Inclure bris, pertes ou remboursement, défaillance, déficit d'inventaire, etc.; exclure prix réel des bouteilles neuves	3,530		3,156	
Corrugated boxes and cartons -- Boîtes et cartons en carton ondulé	9,961		10,103	
Cans, metal -- Cannedettes en métal	9,106		10,888	
Cardboard milk containers -- Contenants en carton (pour le lait)	14,902		16,909	
Synthetic containers, all types -- Contenants synthétiques, toutes sortes	2,835		4,608	
Synthetic sheet and film -- Film et feuilles synthétiques	1,226		1,676	
All other containers, packing materials and supplies -- Tous autres contenants, matières et fournitures d'emballage	13,499		10,816	
3. Operating, maintenance and repair supplies used (excluding fuel) -- Fournitures d'exploitation, d'entretien et de réparation utilisées (sans le combustible)	16,014		16,836	
4. Amount paid out to others for work done on materials owned by establishments -- Sommes payées à d'autres pour travail effectué sur des matières appartenant aux établissements	925		696	
Total	852,606		874,206	

TABLE 6. SHIPMENTS OF GOODS OF OWN MANUFACTURE, 1967 AND 1968

TABLEAU 6. EXPÉDITIONS DE MARCHANDISES DE PROPRE FABRICATION, 1967 ET 1968

Description	1967		1968	
	Quantity -- Quantité	Value -- Valeur	Quantity -- Quantité	Value -- Valeur
	\$'000		\$'000	
1. Products -- Produits:				
Butter and cheese -- Beurre et fromage:				
Butter, creamery -- Beurre de beurrerie	lb. -- liv.	328,084,763	208,550	333,247,956
Butter oil -- Huile de beurre	"	1,342,625	918	(1)
Butter reworked -- Beurre remalaxé	"	72,175,856	46,243	68,133,236
Cheese, Canadian cheddar, all forms, solid and curd -- Fromage, cheddar canadien, toutes formes en meules et grains		(1)	(1)	(1)
Cheese, other than cheddar, made from whole milk -- Fromage, autre que le cheddar, fait de lait entier		(1)	(1)	(1)
Cheese, cream -- Fromage, à la crème		(1)	(1)	(1)
Cheese, cottage, creamed -- Fromage, cottage, crème ajoutée		(1)	(1)	(1)
Cheese, cottage, not creamed -- Fromage, cottage, crème non ajoutée	lb. -- liv.	4,736,082	1,243	4,978,547
Cheese, skim milk -- Fromage, de lait écrémé	"			1,394
Milk and cream -- Lait et crème:				
Milk, inter-branch transfers -- Lait, transferts entre succursales ..	gal. -- gall.	55,267,943	36,886	60,609,879
Milk, sold to all others -- Lait vendu à tous autres clients	"	429,398,091	399,029	394,618,517
Reconstituted milk -- Lait reconstitué	"	1,785,719	1,806	2,105,458
Cream, inter-branch transfers -- Crème, transferts entre succursales ..	liv. g.b.	14,887,044	11,467	9,926,562
Cream sold to others -- Crème vendue à tous autres clients	"	37,120,529	54,070	37,300,330
Sour cream -- Crème sure	"	1,464,062	1,939	1,519,802
Ice cream, exclude that made from purchased mix -- Crème glacée (sauf celle faite de mélange acheté)	gal. -- gall.	44,259,277	68,931	42,150,639
Ice cream made from purchased mix -- Crème glacée faite de mélange acheté	"	2,427,906	4,234	5,034,761
Ice cream novelties -- Nouveautés de crème glacée			9,369	9,039
Ice cream mix, made and sold as mix -- Mélange pour crème glacée, fabriqué et vendu comme mélange	gal. -- gall.	7,079,805	11,872	5,681,436
Ice milk -- Lait glacé	"	885,772	1,077	892,119
Ice milk novelties -- Fantaisies de lait glacé	"	380,047	522	720,735
Whole milk products -- Produits de lait entier:				
Condensed milk, case goods -- Lait condensé, en boîtes	lb. -- liv.	33,832,743	5,468	31,148,251
Condensed milk, bulk goods -- Lait condensé, en vrac	"			5,367
Evaporated milk, case goods -- Lait évaporé, en boîtes	"	297,237,782	44,690	295,763,549
Evaporated milk, bulk goods -- Lait évaporé, en vrac	"			46,953
Whole milk, powder, spray process -- Lait en poudre, procédé à la vaporisation	lb. -- liv.	(1)	(1)	3,756,680
Whole milk, powder, roiler process -- Lait en poudre, procédé au cylindre				1,605
Instant milk powder (whole, skim, etc.) -- Lait en poudre instantané (entier, écrémé, etc.)	"	38,962,091	12,344	38,998,431
Miscellaneous products of a variable fat content (whole milk powder less than 26 p.c., canned cream, cream powder, partly-skimmed evaporated milk, baby foods, etc.) -- Divers produits d'une teneur variable de gras (lait entier en poudre de moins de 26 p. 100, crème en boîtes, crème en poudre, lait évaporé en partie écrémé, aliments pour bébé, etc.)			3,874r	3,360
Concentrated milk by-products -- Sous-produits concentrés du lait:				
Skin milk, condensed -- Lait écrémé, condensé	lb. -- liv.	2,250,120	365	3,692,331
Skin milk, evaporated -- Lait écrémé, évaporé	"	28,688,717	2,445	16,513,472
Skin milk, powder spray process -- Lait écrémé en poudre, procédé à la vaporisation			(1)	(1)

TABLE 6. SHIPMENTS OF GOODS OF OWN MANUFACTURE, 1967 AND 1968 - Concluded

TABLEAU 6. EXPÉDITIONS DE MARCHANDISES DE PROPRE FABRICATION, 1967 ET 1968 - fin

Description	1967				1968			
	Quantity Quantité	Value Valeur	1967		Quantity Quantité	Value Valeur	1968	
			\$'000	\$'000			\$'000	\$'000
1. Products - Concluded -- Produits - fin:								
Concentrated milk by-products - Concluded -- Sous-produits concentrés du lait - fin:								
Skim milk, powder, roller process -- Lait écrémé en poudre, procédé au cylindre	lb. -- liv.	(1)	(1)	(1)	28,111,122	4,733		
Buttermilk, condensed -- Lait de beurre, condensé	"	(1)	(1)	(1)		(1)		
Buttermilk, powder -- Lait de beurre, en poudre	lb. -- liv.	9,847,341	1,328	9,799,489	1,313			
Casein, green -- Caséine, verte	"	6,348,988	2,283	3,420,949	1,262			
Casein, dried -- Caséine, séchée	"	11,733,087	5,035	9,419,873	3,887			
Whey butter -- Beurre de petit lait	"	4,004,616	2,383	4,643,883	3,008			
Whey cream -- Crème de petit lait	lb. b.f. -- liv. g.b.	2,513,092	1,509	2,719,447	1,658			
Whey powder -- Petit lait, en poudre	lb. -- liv.	21,510,811	1,124	39,252,505	1,955			
Other products -- Autres produits:								
Skim milk -- Lait écrémé	gal. -- gall.	60,118,064	16,013	56,654,466	17,711			
Buttermilk -- Lait de beurre	"	10,611,170	3,064	7,678,762	3,495			
Chocolate drink -- Breuvage au chocolat	"	9,330,111	10,943	9,650,461	11,900			
Dietary foods (liquid, powder, granules, etc.) -- Aliments diététiques (en liquide, en poudre, en granules, etc.)	"	(1)	(1)	(1)	(1)			
Egg-nog -- Lait de poule (egg-nog)	gal. -- gall.	307,591	712	302,939	707			
Fruit drink and reconstituted juice, orange -- Boisson et jus reconstruit à l'orange	"	2,436,336	3,629	2,952,883	4,029			
Fruit drink, all other -- Autres boissons aux fruits	"	1,721,362	1,756	2,029,795	2,133			
Milk sherberts -- Sorbets au lait	"		.731		.868			
Water ices -- Glaces à l'eau	"		4,112		4,168			
Yogurt -- Yoghurt	"	(1)	(1)	(1)	(1)			
Powdered milk by-products for animal feeds -- Sous-produits du lait en poudre pour l'alimentation animale	ton -- tonne	6,027	1,554	6,633	2,033			
Malted milk mix -- Mélange pour lait malté	gal. -- gall.	105,462	295	136,960	269			
Milk shake mix -- Préparation pour lait mousse	"	905,608	1,338	1,087,094	1,643			
All other products -- Tous autres produits	"		161,284		172,367			
2. Amount received in payment for work done on materials and products owned by others -- Montants reçus en paiement de travail effectué sur des matières et produits appartenant à d'autres				1,168				691
Less adjustment for value of sales taxes, excise duties and outward transportation charges which could not be deducted from individual commodity items described above -- Moins rectification pour tenir compte de la valeur des taxes de vente et d'accise et des frais de transport vers l'extérieur qui n'ont pu être déduits de chacun des produits décrits ci-dessus								
Adjusted value of shipments and work done - Total - Valeur rectifiée des expéditions et du travail exécuté				(6,304)				(8,903)
... 1,141,099								1,184,638

(1) Confidential; included in "All other products". For missing selected commodities, see Table 9. -- Confidential; compris sous "Tous autres produits". Voir Tableau 9 pour les articles omis.

TABLE 7. SHIPMENTS OF SELECTED GOODS OF OWN MANUFACTURE - ALL INDUSTRIES, 1964-1968P

TABLEAU 7. EXPÉDITIONS DE CERTAINES MARCHANDISES DE PROPRE FABRICATION - TOUTES INDUSTRIES, 1964-1968P

(Includes shipments of establishments classified to other industries which manufacture, as a secondary activity, the commodities listed)

(Comprend les expéditions des établissements classés dans d'autres industries, qui, à titre d'activité secondaire, fabriquent les marchandises énumérées)

Year Année	Butter, creamery Beurre		Cheese, Canadian cheddar Fromage, cheddar canadien		Milk -- Lait			
	lb. -- liv.	\$'000	lb. -- liv.	\$'000	Inter-branch transfers Transferts entre succursales		Sold to all others Vendu à tous autres	
					gal. -- gall.	\$'000	gal. -- gall.	\$'000
1964	347,808,009	184,498	146,404,564	55,294	37,123,743	18,536	414,411,738	337,333
1965	335,541,095	186,352	150,111,765	60,962	39,007,623	19,854	420,010,244	351,736
1966	330,491,336	200,752	158,940,693	68,133	44,949,931	26,131	419,432,915	378,326
1967	328,084,763	208,550	171,515,402 ^a	78,303 ^a	55,267,943	36,886	429,398,091	399,029
1968	333,247,956	215,714	168,253,766	78,500	60,609,879	44,344	394,618,517	401,090
	ice cream Crème glacée		Ice cream mix Mélange pour crème glacée		Cream -- Crème			
	gal. -- gall.	\$'000	gal. -- gall.	\$'000	Inter-branch transfers Transferts entre succursales		Sold to all others Vendue à tous autres	
					lb. b.f. liv. g.b.	\$'000	lb. b.f. liv. g.b.	\$'000
1964	42,672,552	68,365	6,739,004	8,571	15,115,022	10,888	41,869,890	49,419
1965	44,930,957	71,273	5,600,105	9,057	9,510,499	7,017	39,865,205	50,660
1966	44,779,386	71,152	5,909,533	9,523	10,247,752	8,283	39,578,422	52,181
1967	44,259,277	68,931	7,327,357 ^a	12,271 ^a	14,887,046	11,467	37,120,529	54,070
1968	42,150,639	70,355	5,681,436	10,016	9,926,562	8,521	37,300,330	56,053

TABLE 8. SHIPMENTS OF SELECTED GOODS OF OWN MANUFACTURE - ALL INDUSTRIES, 1955
(Includes shipments from other industries which manufacture as a secondary activity, the commodities listed)

No.	Description	Canada			Quantity -- Quantité			
		Quantity	Value	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	
		-- Quantité	-- Valeur	T.-N.	I. P.-É.	N.-E.		
			\$ '000					
<u>Milk, cheese and ice cream</u>								
1	Butter, creamery	lb.	333,247,956	215,714	-	4,637,342	2,061,260	4,051,905
2	Butter, oil	"	x	x	-	-	-	-
3	Butter, reworked	lb.	68,133,236	44,484	-	685,305	3,597,021	6,141,186
4	Cheese, Canadian cheddar	"	168,253,766	78,500	-	x	x	554,778
5	Cheese, other than cheddar	"	26,742,904	14,082	-	-	-	-
6	Process cheese	"	80,651,928	53,784	-	-	-	-
7	Cream cheese	"	5,330,918	3,685	-	-	-	-
8	Cottage cheese, creamed	"	27,163,404	8,246	-	-	880,801	x
9	Cottage cheese, not creamed	"	5,962,456	1,758	-	x	x	-
10	Cheese, skim milk	"	242,562	82	-	-	-	-
11	Ice cream, except that made from purchased mix	gal.	42,150,639	70,355	x	x	2,220,093	1,431,259
12	Ice cream mix made and sold as mix	"	5,681,436	10,016	x	x	241,132	61,863
13	Yogurt	"	814,153	2,805	-	-	x	-
14	Whey butter	lb.	4,643,883	3,008	-	x	-	-
<u>Concentrated whole milk products</u>								
15	Condensed milk, case and bulk	lb.	31,148,251	5,367	-	x	-	-
16	Evaporated milk, case and bulk	"	295,763,549	46,953	-	x	-	-
17	Malted milk, mix	gal.	136,960	269	x	-	-	-
18	Miscellaneous products of a variable fat content (whole milk powder less than 26 p.c. canned cream, partly skimmed evaporated milk, baby foods, etc.).	lb.	28,848,789	5,821	-	-	-	-
<u>Concentrated milk by-products</u>								
19	Condensed skim milk	lb.	3,692,331	606	-	-	-	-
20	Evaporated skim milk	"	16,513,472	1,511	-	-	-	-
21	Skim milk powder, spray process	"	295,458,877	57,455	-	-	-	-
22	Skim milk powder, roller process	"	28,111,122	4,733	-	-	x	1,347,641
23	Buttermilk powder	"	9,799,489	1,313	-	x	x	x
24	Casein, green	"	3,420,949	1,262	-	-	-	-
25	Casein, dried	"	9,419,873	3,887	-	-	-	-
26	Whey powder	"	39,252,505	1,955	-	-	-	-
<u>Milk and cream sold</u>								
27	Milk; transfers to other branches of your firm	gal.	60,609,879	44,344	-	-	x	178,209
28	Milk, sold to all others	"	394,618,517	401,090	x	x	16,015,981	9,497,847
29	Cream; transfers to other branches of your firm ...	lb. b.f.	9,926,562	8,521	-	-	x	x
30	Cream, sold to all others	"	37,300,330	56,053	-	34,953	542,771	313,395
31	Skim milk	gal.	56,654,466	17,711	x	x	827,855	263,343
32	Buttermilk	"	7,678,762	3,475	-	423,290	173,558	51,839
33	Whey cream	lb. b.f.	2,719,447	1,658	-	x	x	-
<u>Miscellaneous products</u>								
34	Chocolate drink	gal.	9,650,461	11,900	x	x	581,707	275,386

TABLE 8. EXPÉDITIONS DE CERTAINES MARCHANDISES PRODUITES À LA FABRIQUE - TOUTES INDUSTRIES, 1968P

(Comprend les expéditions d'autres manufactures qui, à titre d'activité secondaire, fabriquent les marchandises énumérées)

Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Quantity -- Quantité			Description	N°
				Alta.	B.C.	Alb.		
<u>Beurre, fromage et crème glacée</u>								
152,008,235	98,165,122	18,478,376	15,909,686	32,074,371	5,861,659	liv.	Beurre de beurserie	1
x	x	-	-	-	-	liv.	Huile de beurre	2
36,467,659	18,367,030	x	x	x	x	liv.	Beurre remalaxé	3
69,567,625	86,539,341	2,631,151	-	3,060,371	x	"	Fromage; cheddar canadien	4
4,740,602	21,387,048	-	-	x	x	"	Fromage; autre que le cheddar	5
65,644,850	x	-	-	x	-	"	Fromage refait	6
4,260,603	194,119	x	x	x	x	"	Fromage à la crème	7
3,201,034	9,693,587	1,661,481	x	3,182,333	7,454,697	"	Fromage; cottage, crème ajoutée	8
1,226,776	3,247,266	639,836	x	450,478	x	"	Fromage; cottage, crème non ajoutée	9
x	196,003	x	-	x	-	"	Fromage; de lait écrémé	10
9,207,645	13,667,755	2,644,824	2,067,357	4,533,359	5,201,715	gall.	Crème glacée (sauf celle faite de mélange acheté)	11
1,893,616	1,682,674	253,968	x	699,467	589,399	"	Mélange pour crème glacée	12
529,795	128,803	x	x	x	112,950	"	Yogourt	13
x	3,188,036	-	-	x	-	liv.	Beurre de petit lait	14
<u>Produits concentrés du lait entier</u>								
x	28,406,748	x	-	-	-	liv.	Lait condensé; en boîtes et en vrac	15
97,303,361	95,712,143	-	x	x	x	"	"	16
--	x	x	-	x	55,681	gall.	Mélange pour lait malité	17
x	25,269,526	-	-	x	-	liv.	Divers produits d'une teneur variable de gras (lait entier en poudre de moins de 26 p. 100, crème en boîtes, lait évaporé en partie écrémé, aliments pour bébés, etc.).	18
<u>Sous-produits concentrés du lait</u>								
x	x	-	-	-	-	liv.	Lait écrémé; condensé	19
8,026,248	x	-	-	-	x	"	Lait écrémé; évaporé	20
185,868,330	92,164,203	x	x	x	x	"	Lait écrémé en poudre-procédé à la vaporisation	21
15,722,814	9,751,447	-	-	x	-	"	Lait écrémé en poudre-procédé au cylindre	22
3,751,974	3,582,395	x	x	x	x	"	Lait de beurre en poudre	23
3,050,851	x	-	-	-	-	"	Caseine, verte	24
x	x	-	-	-	-	"	Caseine, séchée	25
21,008,410	17,375,545	x	-	x	x	"	Petit lait, en poudre	26
<u>Lait et crème vendus</u>								
11,848,453	36,109,219	x	x	1,687,540	x	gall.	Lait transféré à d'autres succursales de votre établissement	27
116,895,851	151,375,883	13,559,225	15,729,333	28,783,166	40,043,018	"	Lait vendu à tous autres clients	28
162,934	4,877,028	551,954	x	3,183,411	x	liv. g.b.	Crème transférée à d'autres succursales de votre établissement	29
8,632,910	21,052,648	1,344,583	1,021,112	2,330,734	2,027,224	"	Crème vendue à tous autres clients	30
43,856,815	7,880,404	388,437	377,413	750,714	2,262,459	gall.	Lait écrémé	31
1,663,359	3,439,951	593,913	391,528	485,169	456,149	"	Lait de beurre	32
44,706	2,548,575	x	-	x	-	liv. g.b.	Crème de petit lait	33
<u>Produits divers</u>								
1,811,088	4,329,908	331,858	527,956	885,907	703,029	gall.	Boisson au chocolat	34

TABLE 9. DELIVERIES OF MILK AND CREAM TO THE DAIRY FABRIES INDUSTRIES, 1964-1968
TABLEAU 9. LIVRAISONS DE LAIT ET DE CRÈME AUX INDUSTRIES DES FABRIQUES LAITIÈRES, 1964-1968

Year Année	Milk received from own herd, farmers direct and receiving stations Lait reçu de votre troupeau, des fermiers et des stations d'arrivée	Milk received from other sources Lait reçu de toutes autres sources	Cream received from own herd, farmers direct and receiving stations Crème reçue de votre troupeau, des fermiers et des stations d'arrivée	Cream received from other sources Crème reçue de toutes autres sources				
	lb. -- liv.	\$'000	lb. -- liv.	\$'000	lb. b.f. liv. g.b.	\$'000	lb. b.f. liv. g.b.	\$'000
1964	10,920,866,699	409,017	801,924,741	25,481	165,767,087	88,801	32,075,208	19,154
1965	11,493,895,746	443,428	762,609,485	24,979	140,300,127	78,382	29,499,775	17,696
1966	12,270,988,201	502,865	766,194,963	29,987	124,835,144	77,278	23,862,916	15,607
1967	12,709,053,638	561,287	929,421,018	36,936	106,425,321	67,629	25,769,095	17,495
1968	12,852,811,356	588,134	848,877,046	33,486	96,612,739	62,678	24,486,125	17,401

TABLE 10. EQUIVALENTS AND CONVERSION FACTORS FOR DAIRY PRODUCTS
TABLEAU 10. ÉQUIVALENTS ET FACTEURS DE CONVERSION POUR LES PRODUITS LAITIERS

Product Produit	Per cent - Butterfat Pour cent - gras de beurre	Quantity - Per 100 lbs. whole milk Quantité - par 100 livres lait entier
	Unit -- Unité	Conversion factor Facteur de conversion
Butter -- Beurre	81.0	4.3 lbs. -- livres
Butter oil -- Huile de beurre	99.7	3.5 "
Cheese, Canadian cheddar -- Fromage cheddar canadien	34.0	9.0 "
Cheese, creamed -- Fromage à la crème	32.0	9.7 "
Cream powder -- Crème en poudre	73.5	4.8 "
Ice cream -- Crème glacée	11.0	5.9 gal. -- gall.
Ice cream -- Crème glacée	11.0	18.5 lbs. -- livres
Ice cream mix -- Mélange pour crème glacée	11.0	11.0 "
Milk whole -- Lait entier	3.5	100.0 "
Milk whole, condensed -- Lait entier condensé	8.0	43.5 "
Milk whole, evaporated -- Lait entier évaporé	8.0	43.5 "
Milk whole, powdered -- Lait entier en poudre	27.0	12.5 "
Milk malted -- Lait malté	7.5	40.0 "
Skim milk -- Lait écrémé0	96.0 " (app.)
Conversion factor Facteur de conversion		
Buttermilk, condensed -- Lait de beurre, condensé	1 lb. -- livre	3 lbs. buttermilk -- livres lait de beurre
Buttermilk powder -- Lait de beurre, en poudre	1 " "	12 " " -- " " " "
Casein -- Caséine	1 " "	40 " skim milk -- " lait écrémé
Cheese, cottage -- Fromage, cottage	1 " "	7 " " " -- " " "
Lactose	1 " "	22 " whey -- " petit lait
Process cheese -- Fromage refait	1 " "	0.7 " cheddar cheese -- " fromage cheddar
Skim milk, condensed -- Lait écrémé, condensé	1 " "	3 " skim milk -- " lait écrémé
Skim milk, evaporated -- Lait écrémé, évaporé	1 " "	3 " " " -- " " "
Skim milk, powder -- Lait écrémé, en poudre	1 " "	11 " " " -- " " "
Whey powder -- Petit lait en poudre	1 " "	20 " whey -- " petit lait
Buttermilk -- Lait de beurre	1 gal. -- gall.	10.4 lbs. -- livres
Cream -- Crème	1 "	9.6 "
Milk -- Lait	1 "	10.3 "
Skim milk -- Lait écrémé	1 "	10.4 "
Whey -- Petit lait	1 "	10.2 "
Ice cream -- Crème glacée	1 "	5.5 "







STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010713298